

## **Zmluva o poskytnutí dotácie č. 207/ 2022**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky ( ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Poskytovateľ: mestská časť Bratislava-Dúbravka  
Sídlo: Žatevná 2, 844 02 Bratislava  
Štatutárny zástupca: RNDr. Martin Zaťovič, starosta  
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Bratislava-Dúbravka  
IBAN: SK 31 0200 0000 0000 1012 8032  
SWIFT: SUBASKBX  
IČO: 00 603 406  
DIČ: 202 0919120  
IČ DPH: nie je platcom  
Právna forma: Zriadená zákonom SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: DEPAUL SLOVENSKO, nezisková organizácia  
Sídlo: Kapitulská č. 18, 814 14 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Mgr. Jozef Kákoš, riaditeľ  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
IBAN: SK02 1100 0000 0026 2152 1983  
SWIFT: TATRSKBX  
IČO: 37924443  
DIČ: 2022203073  
Právna forma: nezisková organizácia  
(ďalej len „prijímateľ“)

### **Článok I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi nenávratnú finančnú dotáciu (ďalej len „dotácia“) vo výške 700,- EUR (slovom: sedemsto eur) za účelom zabezpečenia projektu „Potravínová pomoc pre ľudí bez domova v m. č. Dúbravka“ – nákup potravín a príjemca sa zaväzuje k prezentácii mestskej časti Bratislava-Dúbravka na svojej

webovej stránke, Instagrame. Cieľ projektu, na podporu ktorého sa dotácia poskytuje, je súčasťou žiadosti z 11.3.2022 - príloha tejto zmluvy.

2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na účel uvedený v odseku 1 tohto článku a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

## **Článok II**

### **Spôsob poskytnutia dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu jednorazovo do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky dňom pripísania na uvedený účet preberá prijímateľ.

## **Článok III**

### **Podmienky použitia dotácie**

1. Prijímateľ je povinný použiť dotáciu v súlade s Čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná na krytie nákladov vecne špecifikovaných v žiadosti prijímateľa z 11.3.2022, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný:
  - a) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
  - b) predložiť poskytovateľovi záverečnú správu o realizácii projektu a konečnom zúčtovaní najneskôr do 30 kalendárnych dní po ukončení realizácie projektu, resp. od ukončenia tej časti projektu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, vrátane účtovných dokladov o úhrade nákladov (faktúry, pokladničné doklady, výpisy z účtu a i.) vynaložených pri zabezpečení projektu „Potravinová pomoc pre ľudí bez domova v m. č. Dúbravka.“
4. Prijímateľ sa zaväzuje vyúčtovať poskytnutú dotáciu do 30 dní od ukončenia projektu, resp. od ukončenia tej časti projektu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15. decembra 2022.
5. Nevyčerpané finančné prostriedky je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní odo dňa ukončenia realizácie projektu, alebo jeho časti, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15. decembra 2022. Za deň vrátenia finančných prostriedkov sa považuje deň ich pripísania na účet poskytovateľa.

6. Prijímateľ sa zaväzuje pri každej forme propagácie a prezentácie projektu vhodným spôsobom deklarovať skutočnosť, že na realizáciu projektu bola poskytnutá dotácia z rozpočtu poskytovateľa.

#### **Článok IV**

##### **Kontrola použitia poskytnutej dotácie**

1. Poskytovateľ je oprávnený vo všetkých etapách prípravy a realizácie projektu, ako i po skončení projektu po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie. Poskytovateľ má právo kontroly dodržiavania dohodnutých ustanovení tejto zmluvy v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v prípade, že koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrжал účel a podmienky poskytnutia dotácie,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

#### **Článok V**

##### **Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný podľa osobitného zákona<sup>1</sup> pri porušení finančnej disciplíny vrátiť finančné prostriedky do rozpočtu poskytovateľa. Zároveň je povinný zaplatiť penále vo výške 0,1% zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky tejto sumy.

#### **Článok VI**

##### **Záverečné ustanovenia**

---

<sup>1</sup> § 31 ods. 1 písm. a) a c) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a všeobecne záväzným nariadením mestskej časti Bratislava-Dúbravka č. 6/2019 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti.
2. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden (1) dostane prijímateľ a tri (3) poskytovateľ.
3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník, v spojení s ust. § 5a zákona o slobode informácií.
5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha – žiadosť o poskytnutie dotácie z 11.3.2022.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom zmluvy, rozumejú mu a nemajú výhrady voči obsahu a forme, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a za nepriaznivých podmienok, čo na znak svojho súhlasu potvrdzujú svojimi podpismi.

Príloha:

Žiadosť o poskytnutie dotácie z 11.3.2022

V Bratislave 27.4.2022

V Bratislave 28.4.2022

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....

RNDr. Martin Zaťovič, v. r.  
starosta

.....

Mgr. Jozef Kákoš, v. r.  
riaditeľ



Miestny úrad  
Mestská časť Bratislava-Dúbravka

Dátum: 16-03-2022

Číslo záznamu: 594/22  
Číslo spisu: 594/22  
Prílohy/lysty: 1

## ŽIADOSŤ o poskytnutie dotácie v roku 2022

|                                                                                             |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Žiadateľ - názov, právna forma</b><br>(presne podľa príslušného registra štátnej správy) | Depaul Slovensko, n.o.                             |
| <b>Sídlo, adresa</b>                                                                        | Kapitulská 308/18, 81414 Bratislava                |
| <b>Identifikačné čísla</b>                                                                  | IČO: 37924443 DIČ: 2022203073                      |
| <b>Bankové spojenie a číslo účtu</b>                                                        | Tatra banka, a.s.<br>SK02 1100 0000 0026 2152 1983 |

|                                                         |                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Štatutárny zástupca</b><br>(titul, meno, priezvisko) | <b>Mgr. Jozef Kákoš</b> jozef.kakos@depaul.sk |
| <b>Kontakt</b>                                          | Tel./fax: 02 54 432 128 e-mail: k             |

|                                                     |                                              |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Kontaktná osoba</b><br>(titul, meno, priezvisko) | <b>Marcela Mosná</b> marcela.mosna@depaul.sk |
| <b>Kontakt</b>                                      | Tel./fax: + 421 901 720 082 e-mail:          |

|                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Názov akcie / úlohy</b>                                                     | Potravinová pomoc pre ľudí bez domova v MČ Dúbravka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Opis aktivity</b><br>(stručne, prípadne na osobitnom liste)                 | viď. priložený osobitný list                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Všeobecne prospešná služba, na ktorú sa má dotácia poskytnúť                   | a) poskytovanie zdravotnej starostlivosti,<br>b) poskytovanie sociálnej pomoci a humanitárna starostlivosť,<br>c) tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt,<br>d) ochrana ľudských práv a základných slobôd,<br>e) vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry,<br>f) výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby,<br>g) tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva,<br>h) služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti,<br>i) zabezpečovanie bývania, správy, údržby a obnovy bytového fondu,<br>j) iné: .....<br><br>(Jednu alebo viacero z možností – zakrúžkovať príslušné písmeno, resp. uviesť služby neuvedené pod písm. a)-i) |
| Všeobecne prospešný a verejno-prospešný účel, na ktorý sa má dotácia poskytnúť | a) rozvoj a ochrana duchovných a kultúrnych hodnôt,<br>b) realizácia a ochrana ľudských práv alebo iných humanitných cieľov,<br>c) ochrana a tvorba životného prostredia,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                       | d) zachovanie prírodných hodnôt,<br>e) ochrana zdravia,<br>f) ochrana práv detí a mládeže,<br>g) rozvoj vedy, vzdelávania, telovýchovy,<br>h) plnenie individuálne určenej humanitnej pomoci pre jednotlivca alebo skupinu osôb, ktoré sa ocitli v ohrození života alebo potrebujú naliehavú pomoc pri postihnutí živelnou pohromou,<br>i) iné: <u>starostlivosť o ľudí bez domova</u><br><i>(Jednu alebo viacero z možností – zakrúžkovať príslušné písmeno, resp. uviesť účely neuvedené pod písm. a)-i)</i> |
| Miesto realizácie aktivity, úlohy                                                                                                                     | Bratislava- MČ Dúbravka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Termín aktivity                                                                                                                                       | Začiatok: 01.05.2022 Koniec: 30.11.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Predpokladaný prínos pre mestskú časť *)                                                                                                              | viď. priložený osobitný list                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Forma prezentácie mestskej časti ako poskytovateľa dotácie *)<br><i>(prípadná forma účasti mestskej časti - ako spoluorganizátor, záštitá a pod.)</i> | Logo MČ Dúbravka zverejníme na webovej stránke <a href="http://www.depaul.sk">www.depaul.sk</a> ako jedného z podporovateľov našich zariadení a projektov.<br>Označenie účtu MČ Dúbravka v príbehu zverejnenom na sociálnej sieti žiadateľa (Instagram)                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Počet účastníkov, členov                                                                                                                              | 90 ľudí bez domova, 6 terénnych pracovníkov z Depaul Slovensko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Požadovaná výška dotácie **)                                                                                                                          | 1290,77 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Predpokladaný rozpočet podľa druhu výdavkov v €                                                                                                       | 1500 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Čestné vyhlásenie:** Ako štatutárny zástupca žiadateľa čestne vyhlasujem, že:

1. naša organizácia nemá uložený zákaz prijímať dotácie, subvencie ani trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie (§ 7 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
2. naša organizácia nemá nesplnené a splatné záväzky voči mestskej časti Bratislava-Dúbravka a/alebo voči organizáciám, ktoré mestská časť založila alebo zriadila,
3. vyhlasujem, že údaje uvedené v žiadosti a v prílohách sú úplné a pravdivé.

**Príloha:** Stanovy organizácie

V Bratislave dňa 11.03.2022.....

titul, meno, priezvisko  
štatutárneho zástupcu žiadateľa

\*) v prípade potreby doložiť podrobný popis akcie na osobitnom liste

\*\*) v prípade potreby doložiť položkový rozpočet akcie / podujatia

**Doplnenie k  
ŽIADOSTI o poskytnutie dotácie z MČ Dúbravka v roku 2022**

**Opis aktivity:**

Život na ulici znamená úplné sociálne vylúčenie a stratu väzieb, na ktorých je spoločnosť založená. Pre pomoc ľuďom bez domova je kľúčové zabezpečenie základných potrieb ako je strava, nocľah, bezpečie, hygiena, ošatenie, príp. zdravotné ošetrovanie. Teplé výživné jedlo je pre ľudí bez domova zdrojom energie potrebným na prežitie dňa na ulici a v zimných mesiacoch, alebo nepriaznivom počasí slúži na zahriatie pre tých, ktorí musia celý deň prežiť vonku. Výživná strava podporuje imunitu, ktorá je pre ľudí bez domova kľúčová, nakoľko prežívajú v drsných podmienkach, mnohí s pretrvávajúcimi alebo naberajúcimi sa zdravotnými problémami. Podpora imunity v komunite ľudí bez domova je stále nevyhnutná aj kvôli pretrvávajúcej pandémie Covidu-19 a stále novým mutáciám, pričom ľudia bez domova sú jednou z najzraniteľnejších skupín. Naplnenie základných potrieb ako je strava, dáva ľuďom bez domova kapacitu začať riešiť svoju aktuálnu situáciu a v spolupráci so sociálnymi pracovníkmi hľadať možnosti prekonania prekážok, ktoré im bránia v ukončení bezdomovectva.

Každý pracovný deň sa naši sociálni a terénni pracovníci vydávajú na pomoc ľuďom bez domova v uliciach a odľahlých lokalitách hl. mesta Bratislavy. Mnohí z našich klientov obývajú záhradné chatky v oblastiach čakajúcich na výstavbu, ale niektorí nemajú ani takéto minimálne provizorium. Častokrát sa ľudia bez domova z rôznych príčin iným sociálnym službám vyhýbajú, a aj preto sa ich snažíme vyhľadávať a prichádzať za nimi priamo do miest, kde sa zdržiavajú. Okrem sociálneho poradenstva, zdravotného ošetrovania, základného oblečenia, sprevádzania alebo obvyčajného rozhovoru im poskytujeme aspoň nevyhnutnú potravinovú pomoc. Jedlo je ich primárnou potrebou, ale sami si ho nedokážu zabezpečiť v potrebnom množstve. Finančné prostriedky žiadané v tomto projekte chceme preto využiť na nákup trvanlivých potravín, ktoré budeme distribuovať núdznym ľuďom bez domova priamo v teréne. Ide o potraviny, ktoré sú ihneď konzumovateľné, bez potreby ďalšej tepelnej úpravy, prípadne nenáročné na prípravu.

Depaul Slovensko vykonáva v MČ Dúbravka terénnu sociálnu prácu (TSP) už štyri roky. TSP je zameraná na pomoc ľuďom bez domova, ktorí žijú v sociálnej izolácii a pomáha pri napĺňaní ich základných životných potrieb. Počas rokov pandémie sa výrazne zvýšila potravinová deprivácia ľudí bez domova, preto je naša pomoc v roku 2022 zameraná vo zvýšenej miere na podporu ľudí bez domova prostredníctvom distribúcie potravín.

**Predpokladaný prínos pre mestskú časť:**

Predpokladaným prínosom projektu pre mestskú časť je priama práca s ľuďmi bez domova na území mestskej časti Bratislava - Dúbravka, ktorú vykonáva Terénna sociálna služba bl. Rozálie, Depaul Slovensko. V MČ Dúbravka navštevujeme takmer 100 ľudí bez domova, ponúkame im sociálne služby a pomáhame im naplňovať základné životné potreby.

Prostredníctvom distribúcie potravín zlepšíme zdravotnú a druhotne aj sociálnu situáciu ľudí bez domova v MČ Dúbravka. Potravinová pomoc je prvým krokom k tomu, aby sa zvýšila šanca vylúčených občanov na opätovnú integráciu do spoločnosti. Z dlhodobého hľadiska je prínosom projektu znižovanie počtu ľudí bez domova v MČ.

**Rozpočet:**

| POTREBNÉ POLOŽKY                            | NÁKLAD (SUMA) NA POLOŽKU | CELKOVÉ POTREBNÉ MNOŽSTVO | CELKOVÝ NÁKLAD (SUMA) NA VŠETKY POLOŽKY |
|---------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
| ARO Špagety bezvaječné 6x400 g              | 2,59 €                   | 60                        | 155,40 €                                |
| Hamé Trenčianske jemné párky s fazuľou 300g | 1,00 €                   | 300                       | 300,00 €                                |
| Hamé Mexický guláš 415 g                    | 1,91 €                   | 157                       | 299,87 €                                |
| ARO Ryža dlhozrnná                          | 1,05 €                   | 140                       | 147,00 €                                |
| Hamé Májka paštéta 190 g                    | 0,83 €                   | 300                       | 249,00 €                                |
| Vishu Instantná polievka slepačia           | 0,31 €                   | 450                       | 139,50 €                                |
| <b>CELKOM:</b>                              |                          |                           | <b>1290,77 €</b>                        |